

А. А. Лис

## АКТУАЛИЗАЦИЯ ИНТЕРТЕКСТУАЛИЗМОВ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ

Актуализация интертекстуальных элементов в англоязычных и русскоязычных социальных сетях исследуется на основе анализа постов и комментариев на таких платформах, как Instagram, TikTok, X (ранее Twitter) и YouTube. Термин «интертекстуальность» был введён болгарским учёным Юлией Кристевой в 1967 году для описания связности текстов через цитаты, аллюзии и отсылки, скрытые или явные. Особое внимание уделяется прецедентным текстам, узнаваемым в определённой культуре, что позволяет понять механизмы формирования и распространения культурных кодов. В англоязычных и русскоязычных сетях интертекстуализмы проявляются через мемы, фразы и культурные аллюзии. Например, *It's giving...* используется для оценки внешнего вида или атмосферы, как и во фразе *It's giving elegance* – ‘это выглядит элегантно’. В русском языке аналогом может служить *Это прям вайб* или *Даёт вайбы чего-то*, отражая ту же интонацию оценки. Популярный англоязычный мем *Me, an intellectual* сопровождается нарочито усложнённой формулировкой простого действия. Русский аналог – *Я, человек с высшим образованием*, используется с иронией в схожих контекстах. Фраза *Main character energy* выражает ощущение важности себя в ситуации; в русском языке ей соответствует выражение *Я сегодня в главной роли* или *Я – звезда сериала под названием жизнь*. Известный англоязычный шаблон *Girl math* иронизирует над логикой женщин в повседневных ситуациях. В русском сегменте подобный подход можно наблюдать в использовании ироничного *Баба-логика* или *Это просто женская математика*. Кроме того, англоязычные выражения часто заимствуются в русскую речь. Так, слово *rizz* ‘харизма, умение флиртовать’ активно используется в молодежной среде в виде риза, как в примере: *У него вообще нет риза*. Также закрепились *mid* ‘посредственный’, *goofy* ‘нелепый’ и *ratio* ‘оценка популярности комментариев’. Русскоязычные пользователи, в свою очередь, часто обращаются к советской классике. Так, отсылка к фильму «Москва слезам не верит» в виде фразы *Сорок лет – жизнь только начинается* используется как мотивационный интертекстуализм. Аналогично, цитата *Не виноватая я, он сам пришёл* из фильма «Бриллиантовая рука» используется в ситуациях самооправдания.

Таким образом, интертекстуальность в соцсетях отражает не только глобальные тренды, но и локальные культурные особенности. Англоязычные пользователи чаще черпают отсылки из современной поп-культуры, тогда как русскоязычные активно используют наследие советского и постсоветского медиа-пространств. Эти различия служат ценным материалом для дальнейшего изучения межкультурной коммуникации и цифровой лингвокультуры